



CONSOLA DE AUDIO/USB-MIDI

# PMC-280

**取扱説明書** P. 2~

**MANUAL DE  
USUARIO** P. 14~

# ¡FELICIDADES!

Muchas gracias por haber adquirido la Consola de Mezcla Profesional Vestax modelo PMC-280. Le sugerimos que lea paso a paso el manual de usuario para que pueda disfrutar las ventajas de este equipo de manera segura, y conozca todas las características y aplicaciones apropiadamente.

## CONTENIDO

PRECAUCIÓN	14
MEDIDAS DE SEGURIDAD	15
CARACTERÍSTICAS	16
CONTROLES Y FUNCIONES	17
PANEL SUPERIOR	17
PANEL FRONTAL	18
PANEL TRASERO	19
ACERCA DE LOS EFECTOS	20
CÓMO CAMBIAR LA UNIDAD FADER	25
DIAGRAMA DE CONEXIÓN	26
ESPECIFICACIONES	27

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<b>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SHOCK ELÉCTRICO NO quite LA TAPA (O LA CUBIERTA) LA UNIDAD NO CONTIENE REFACCIONES EN EL INTERIOR ENVÍE EL APARATO A SERVICIO TÉCNICO CON EL PERSONAL CALIFICADO</b>		



El símbolo con una flecha encerrado con un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de "Voltaje Peligroso" no aislado dentro de la carcasa del aparato, que pudiera provocarse de magnitud suficiente para crear un riesgo de shock eléctrico a las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero altera al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE SHOCK O FUEGO ELÉCTRICO  
NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD**

---

# MEDIDAS DE SEGURIDAD

## LEA ANTES DE ENCENDER ESTE APARATO

Este aparato fue diseñado y fabricado para cumplir con los estrictos estándares de calidad y seguridad. Sin embargo existen algunas precauciones de instalación y funcionamiento que debe tener muy en cuenta.

1. Lea las instrucciones- Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento se deben leer antes de encender el aparato.
2. Guarde las instrucciones- Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deberán guardarse para futuras referencias.
3. Preste atención- Todas las advertencias del aparato y se deberán cumplir de acuerdo a las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga todas las instrucciones- Lea todas las instrucciones de uso y de funcionamiento.
5. Limpieza- No utilice aerosoles ni limpiadores químicos. Limpie únicamente con un trapo húmedo.
6. Accesorios- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ya que pueden causar riesgo.
7. Agua y humedad- No utilice este aparato cerca del agua, por ejemplo: cerca de una tina, lavabo, fregadero, o cubeta; en superficies mojadas, o cerca de una alberca, o lugares similares.
8. Transporte- No coloque este aparato en un carro inestable, atril, tripie o tabla. Ya que el aparato puede caerse, causando serias lesiones tanto a niños como adultos, o daños al aparato. Transporte solamente con un rack, pedestal, triple abrazaderas o mesas recomendadas por el fabricante o incluidas en el aparato. Cualquier montaje del aparato deberá cumplir con las instrucciones del fabricante, y deberá utilizar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
9. No coloque el aparato cerca de una fuente de calor como radiadores o registros de calor. No coloque el aparato en una instalación integrada como un librero o rack, a menos que haya una ventilación adecuada o que cumpla con las instrucciones del fabricante.
10. Fuentes de energía- Este aparato debe conectarse únicamente a la fuente de energía que se indica en la descripción de la etiqueta. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación para su hogar, consulte a su distribuidor o compañía eléctrica local.
11. Descargas eléctricas- Para mayor protección del aparato durante una tormenta eléctrica, o cuando no se ocupe por periodos largos, desconecte el aparato del enchufe, esto evita daños al producto debido al voltaje de las descargas eléctricas o cables de alta tensión.
12. Sobrecarga- No sobrecargue los enchufes o extensiones ya que esto puede ocasionar un incendio o un shock eléctrico.
13. Entrada de líquidos y objetos- No introduzca ningún tipo de objeto dentro del aparato a través de las aberturas, ya que pueden tocar puntos de tensión peligrosos o piezas de corto circuito que pueden ocasionar un incendio o un shock eléctrico. Nunca derrame ningún tipo de líquido sobre el aparato.
14. Reparación- No intente darle mantenimiento, ya que al abrir o quitar la tapa puede exponerse a un alto voltaje u otro peligro. Consulte la reparación con el personal calificado.

- 
15. Servicio contra daños- Desconecte el aparato y mándelo reparar con un personal calificado bajo las siguientes condiciones:
    - a. Cuando se daña el cable o clavija de la fuente de alimentación.
    - b. Si el líquido gotea o si caen objetos dentro del aparato.
    - c. Si el producto se expone a la lluvia o al agua.
    - d. Si el producto no funciona de forma normal siguiendo las instrucciones de funcionamiento, ajuste sólo aquellos controles que cumplen con las instrucciones de funcionamiento como un ajuste inadecuado; los controles pueden ocasionar daños y en ocasiones se requiere un arduo trabajo del personal calificado para restaurar el aparato a su estado normal.
    - e. Si el aparato sufrió una caída o se dañó la cubierta.
    - f. Cuando el aparato presenta un cambio distinto en su rendimiento, se requiere mantenimiento.
  16. Piezas de repuesto- Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese que el técnico tenga las piezas de repuesto especificadas por el fabricante o que tenga las mismas características que las piezas originales. Los repuestos no autorizados pueden ocasionar incendios, shocks eléctricos o algún otro riesgo.
  17. Revisión segura- Al término de cualquier servicio o reparación del aparato, pregunte al técnico acerca de las revisiones seguras que se pueden realizar para determinar que el aparato funcione en buenas condiciones.
  18. Carros o atriles- El aparato se debe transportar únicamente por medio de un carro de soporte recomendado por el fabricante.
  19. Tanto el aparato como el carro de soporte se deben transportar con cuidado. Los frenados súbitos, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden causar que se vuelque el aparato y el carro de soporte.



---

## CARACTERÍSTICAS

---

Los efectos se determinan por separado a la sección principal y a los lados A y B del crossfader, y se seleccionan fácilmente con el interruptor de efecto asignado.

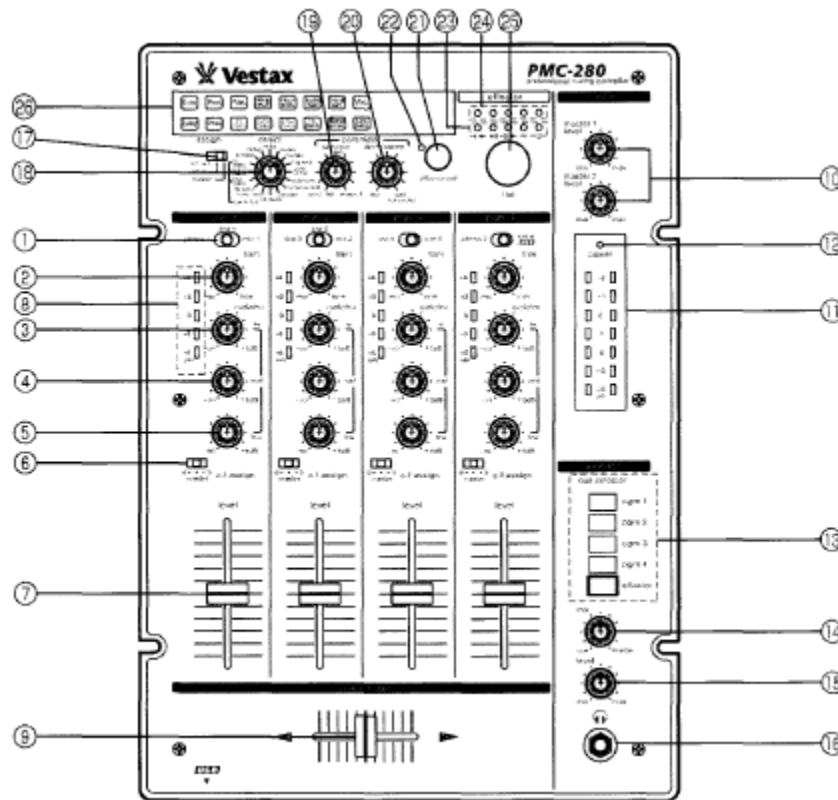
Un Procesador de Sonido Digital (DSP) de alto grado 24bit/96kHz se adapta a un PMC-280 para una mejor calidad de sonido y poca latencia.

El algoritmo original se desarrolla para que cada parámetro de efecto sea ajustable mediante una operación simple.

El botón TAP se utiliza para contar el tiempo de retraso y el nivel LFO, con el simple hecho de presionar el botón. El tempo entrante puede cambiarse de 1/4, 1/2, 3/4 y el doble del tempo original instantáneamente con los interruptores de selección del ritmo.

# CONTROLES Y FUNCIONES

## PANEL SUPERIOR



### 1. SELECTOR DE ENTRADA

Se utiliza para seleccionar la señal (LINE O PHONE) para mandarla a cada canal PGM. La posición más alta seleccionará la entrada de PHONO. Este interruptor de selector puede usarse también para la ejecución del TRANSFORMADOR DE LA LÍNEA DE SALIDA.

\*Cuando 2 entradas individuales se conectan a la LINE 6 y a la USB (Como referencia opcional, lea la sección de PANEL FRONTAL en la página 18), y si el interruptor de selección de entrada del PGM 4 se conecta a la LINE 6/USB, entonces ambas señales se mezclan para mandarse al canal.

### 2. REGULADOR DEL VOLUMEN

Ajuste el nivel de entrada de cada canal. Para una calidad acústica adicional, conecte el VOLUMEN DE NIVEL DE ENTRADA a un nivel de 7 u 8, posteriormente ajuste el REGULADOR para que se produzca una señal suficiente sin distorsión a través del canal.

### 3. AISLADOR ALTO

Ajuste el nivel de frecuencia ALTO de cada PGM.

### 4. AISLADOR MEDIO

Ajuste el nivel de frecuencia MIEDIO de cada PGM.

### 5. AISLADOR BAJO

Ajuste el nivel de frecuencia BAJO de cada PGM.

### 6. INTERRUPTOR DE ASIGNACIÓN C.F.

Asigne las señales de cada uno de los canales PGM, ya sean los lados del crossfader o también las SALIDAS. Existen tres posiciones; A... El canal PGM se manda a una posición "A" o una posición izquierda.

del crossfader.

**7. MÁSTER..** • El canal PGM se manda directamente a las SALIDAS.

B ... El canal PGM se manda a la posición "B" o al lado derecho del crossfader.

### 8. FADER DEL NIVEL DE ENTRADA

Se utiliza para ajustar el nivel de entrada de cada canal PGM.

### 9. MEDIDOR DEL NIVEL DE ENTRADA

Los medidores de nivel LED indican el nivel de señal de entrada de cada canal PGM.

### 10. CROSSFADER

Cuando el nivel de entrada del PGM1 y PGM2 se conecta correctamente, el PGM1 se escucha con el crossfader conectado del lado izquierdo. El PGM2 se escucha con el crossfader conectado del lado derecho. Cuando el crossfader se conecta en el centro, ambos programas se escuchan. Este fader es desmontable para su fácil reemplazo con "CF-R US" cuando se deteriora.

### 11. VOLUMEN DE NIVEL MASTER

Ajuste el nivel de señal de las salidas a partir de los JACKS DE SALIDA.

### 12. MEDIDOR DE NIVEL MASTER

Los medidores del nivel LED indican el nivel de señal máster de cada canal PGM.

### 13. INDICADOR DE POTENCIA

El indicador se ilumina cuando el INTERRUPTOR DE POTENCIA está encendido.

### 13. INTERRUPTOR DE SELECCIÓN DEL CANAL CUE

Este interruptor se utiliza para seleccionar cual canal de programa 1-4 se escuchará en la bocina conectada a la mezcladora.

### 14. VOLUMEN DE MEZCLADO DEL MONITOR

El volumen se usa para seleccionar qué el tipo de señal del monitor, CUE o MASTER, se escuchará en las bocinas conectadas a la mezcladora. Cuando se conectan al CUE, las señales del canal PGM selecciono por el INTERRUPTOR DE SELECCIÓN DE CANAL CUE se podrán escuchar. Las señales se mezclan mientras se enciende la perilla.

### 15. NIVEL DEL VOLUMEN DEL MONITOR

Ajuste el nivel del monitor para bocinas.

### 16. PHONO JACK

Conecte las bocinas con la impedancia de 80hm a 6000hm.

### 17. Asignación del Efecto

Este interruptor selecciona la fuente de sonido para agregar efectos de sonido. La sección de asignación es seleccionable del lado A y B del crossfader y del sonido Máster.

### 18. Selección del Efecto

Este interruptor selecciona el tipo de efecto que desee.

### 19. Nivel y Tiempo del Volumen

Este volumen ajusta el nivel y tiempo de cada efecto.

### 20. Intensidad y alcance del Volumen

Este volumen ajusta la intensidad y alcance de cada efecto.

### 21. Botón de Efecto encendido y apagado

Este botón activa el efector de encendido y apagado.

### 22. Indicador de Efecto encendido y apagado

Este indicador se prende cuando el efector está encendido.

### 23. Botón para seleccionar el ritmo

Este botón cambia cada tempo de efecto junto con el botón TAP o el nivel y tiempo del volumen de 114, 1/2, 3/4 y 2 del tempo original.

### 24. Indicador para seleccionar el ritmo

Este indicador señala el botón de ritmo seleccionado.

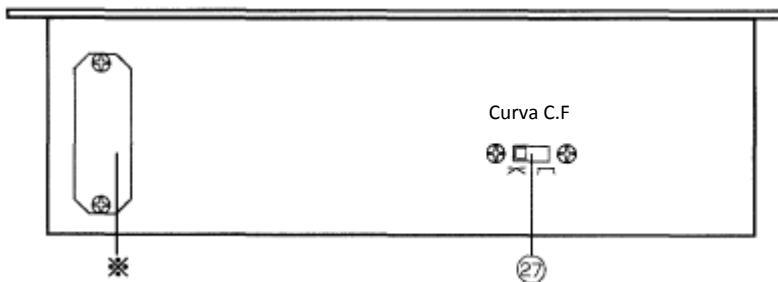
### 25. Botón TAP

La cadencia se convierte en el BPM del botón "1", cuando se presiona el botón por más de 2 veces.

### 26. Display para seleccionar el efecto

Este display muestra el tipo de efecto seleccionado.

## PANEL FRONTAL



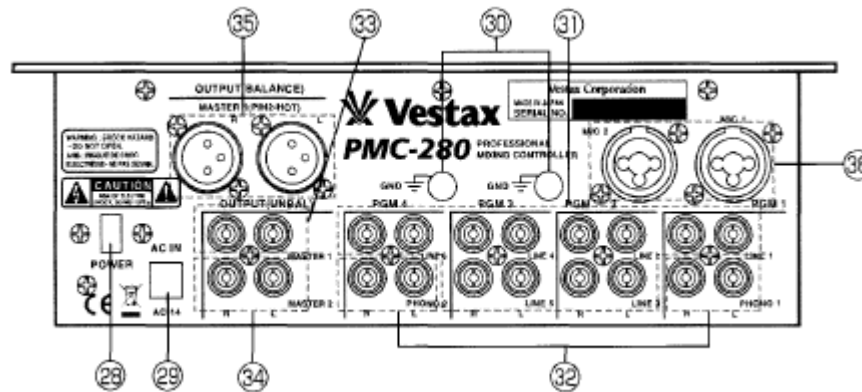
### 27. INTERRUPTOR PARA SELECCIONAR LA CURVA C.F

Ajuste la curva del crossfader. Al colocarla del lado derecho hace que el crossfader se empine, provocando

rayaduras y golpes, mientras que al colocarlo del lado izquierdo proporciona un crossfader más fino y apropiado para la ejecución de mezclas de larga duración.

\*INSERTAR TABLERO DE OPCIÓN

## PANEL TRASERO



### 28. INTERRUPTOR DE POTENCIA

Se utiliza para encender el aparato. Cuando utilice este interruptor, asegúrese que el volumen del amplificador de potencia conectado sea suficiente o el interruptor del amplificador esté apagado. Si utiliza otro adaptador, podría causar daños a la mezcladora.

### 29. POTENCIA EN JACK

Conecte el Vestax AC-14 a un exclusivo adaptador AC.

### 30. TERMINAL A TIERRA

Conecte esta terminal al cable de tierra de las tornamesas.

### 31. ENTRADA PARA LÍNEA JACK

Conecte el equipo con el nivel de línea de salida (-10dB u Ods), tales como reproductores CO, pletinas, OATs, MOs, etc. La señal de los equipos de nivel de línea se alimenta de los canales de PGM cuando se selecciona la línea de entrada.

### 32. ENTRADA PARA CONECTOR JACK

Conecte las tornamesas equipadas con cartucho MM (tipo de Magneto Móvil). La señal de la tornamesa se alimenta de los canales PGM cuando se selecciona la entrada del Conector.

### 33. 34. 35. JACK DE SALIDA

Conecte a la entrada un amplificador de potencia. Estos jacks son de tipo PIN del RCA y XLR para las aplicaciones del consumidor. Este mezclador tiene dos juegos de jacks de SALIDA para que cada nivel de salida se coloque por separado. Por lo tanto, la SALIDA puede usarse como una salida principal o una salida alternativa IE. Una para el área principal y otra para grabación.

### 36. ENTRADA PARA MIC JACK

El jack de entrada para MIC corresponde a un enchufe estándar de monorraíl 6.3 o enchufe XLR.

# ACERCA DE LOS EFECTOS

## 1. DESFASE

Este efecto produce un retraso con respecto al sonido original. El tiempo máximo de desfase es de 2.7 segundos.

### ■ Botón TAP

El tiempo promedio se programa apretando el botón TAP más de 2 veces convirtiéndose en el ciclo de tiempo LFO.

### ■ Botón para seleccionar el Ritmo

"1/4" TEMPO= (A) X1/4

"1/2" TEMPO= (A) X 1/2

"3/4" TEMPO= (A) X3/4

"1" TEMPO= (A) X1

"2" TEMPO= (A) X2

## 2. ECO

Este efecto produce varios sonidos de desfase al sonido original.

### ■ Botón TAP

El tiempo promedio se programa apretando el botón TAP más de 2 veces convirtiéndose en el ciclo de tiempo LFO.

### ■ Botón para seleccionar el Ritmo

"1/4" TEMPO= (A) X1/4

"1/2" TEMPO= (A) X1/2

"3/4" TEMPO= (A) X3/4

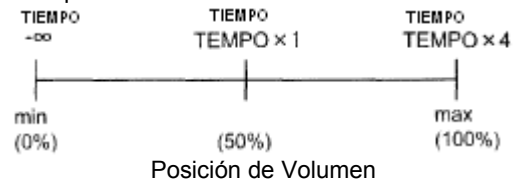
"1" TEMPO= (A) X1

"2" TEMPO= (A) X2

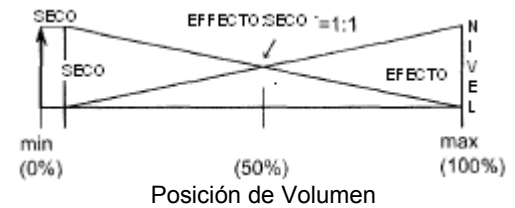
## 3. RESONANCIA

Este efecto produce un sonido de resonancia con respecto al sonido original.

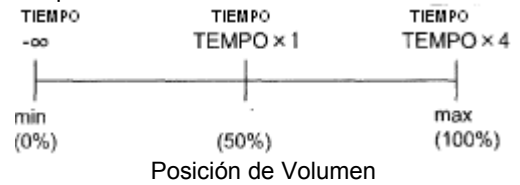
Nivel y Tiempo de VR



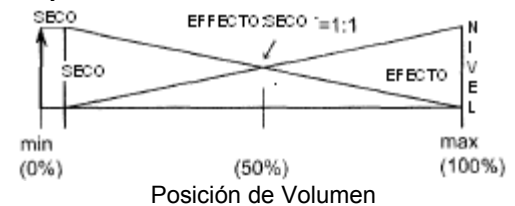
Intensidad y alcance de VR



Nivel y tiempo de VR



Intensidad y alcance de VR



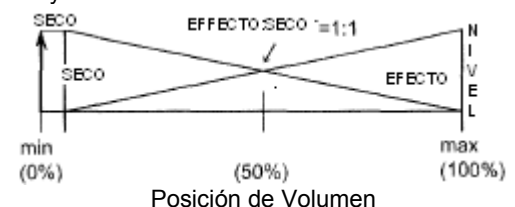
## \*ESPERA

El eco que prolonga el sonido repetirá la reproducción en la cadencia de TEMPO cuando la intensidad y alcance del volumen se programen en ESPERA. El TEMPO del sonido repetitivo puede configurar la intensidad y alcance del volumen y el botón de selección de ritmo.

Nivel y tiempo de VR



Intensidad y alcance de VR



#### 4. FLANGER

Este efecto produce un sonido de cambio de tiempo con respecto al sonido original.

##### ■ Botón TAP

El tiempo promedio se establece al presionar el botón TAP más de dos veces convirtiéndose en el ciclo de tiempo LFO.

##### ■ Botón para seleccionar el Ritmo

"1/4" TEMPO= (A) X1/4

"1/2" TEMPO= (A) X1/2

"3/4" TEMPO= (A) X3/4

"1" TEMPO= (A) X1

"2" TEMPO= (A) X2

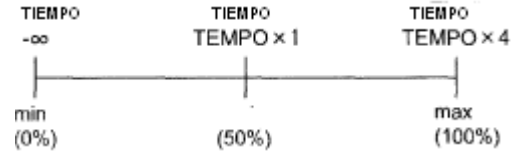
#### 5. MOD. CIRCULAR

Este efecto modula el sonido original con los patrones en forma de onda.

#### 6. CAMBIO DE TONO

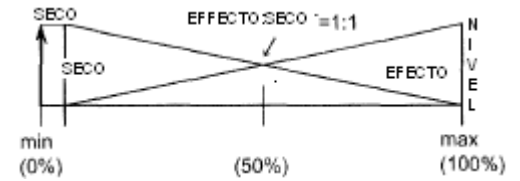
Este efecto cambia el tono del sonido original.

Nivel y tiempo de VR



Posición de Volumen

Intensidad y alcance de VR

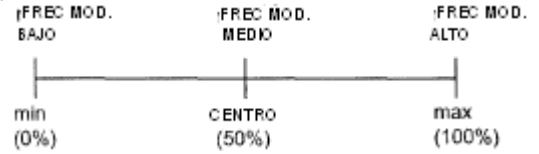


Posición de Volumen

##### \*Restaura el LFO

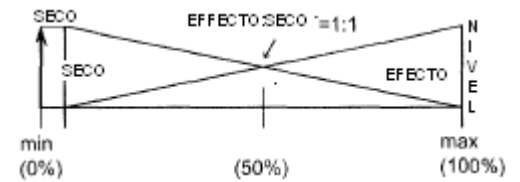
Esta característica restaura el ciclo LFO para conseguir el mismo efecto LFO al ajustar el volumen de intensidad y alcance, y el botón de selección de ritmo.

Nivel y tiempo de VR



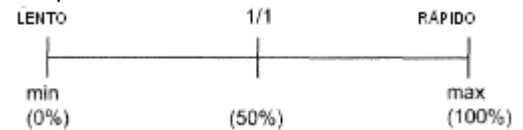
Posición de Volumen

Intensidad y alcance de VR



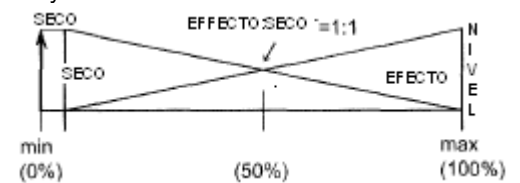
Posición de Volumen

Nivel y tiempo de VR



Posición de Volumen

Intensidad y alcance de VR



Posición de Volumen

## 7. AUTO PAN

Este efecto cambia el balance del volumen de izquierda a derecha.

### ■ Botón TAP

El tempo promedio se programa apretando el botón TAP más de 2 veces convirtiéndose en el ciclo de tempo LFO.

### ■ Botón para seleccionar el Ritmo

"1/4" TEMPO= (A) X 1/4

"1/2" TEMPO= (A) X 1/2

"3/4" TEMPO= (A) X 3/4

"1" TEMPO= (A) X 1

"2" TEMPO= (A) X 2

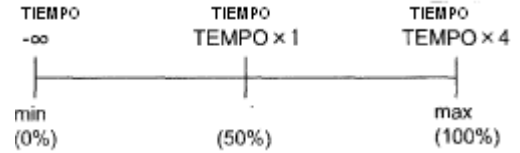
## 8. BLOQUEO DE VOZ

Este efecto altera la frecuencia media y corta el sonido de voz.

## 9. CODIFICADOR DE VOZ

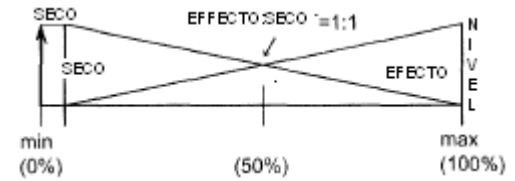
Este efecto cambia el sonido original a un sonido robótico.

Nivel y tiempo de VR



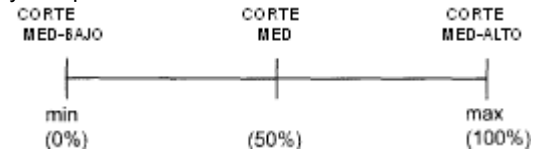
Posición de Volumen

Intensidad y alcance de VR



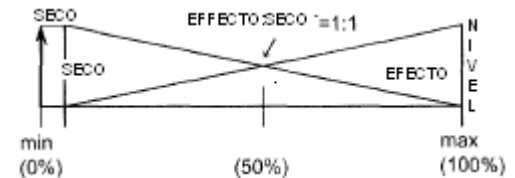
Posición de Volumen

Nivel y tiempo de VR



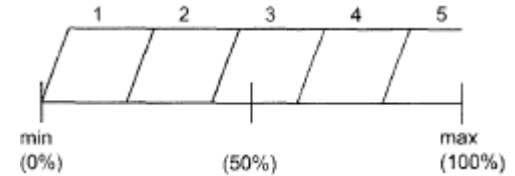
Posición de Volumen

Intensidad y alcance de VR



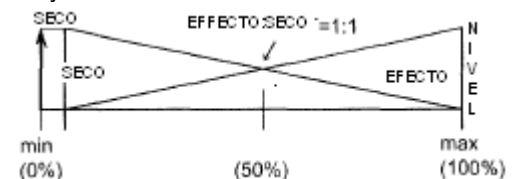
Posición de Volumen

Nivel y tiempo de VR



Posición de Volumen

Intensidad y alcance de VR



Posición de Volumen

### 10. FILTRO DE PASO LENTO (MANUAL)

El Q cambia con el nivel y tiempo de volumen. La intensidad y alcance de volumen ajustan la frecuencia del filtro.

Nivel y tiempo de VR



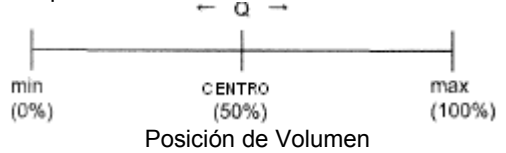
Intensidad y alcance de VR



### 11. FILTRO DE PASO DE BANDA (MANUAL)

El Q cambia con el nivel y tiempo de volumen. La intensidad y alcance de volumen ajustan la frecuencia del filtro.

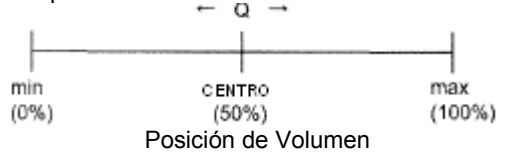
Nivel y tiempo de VR



Intensidad y alcance de VR



Nivel y tiempo de VR



### 12. FILTRO DE PASO ALTO (MANUAL)

El Q cambia con el nivel y tiempo de volumen. La intensidad y alcance de volumen ajustan la frecuencia del filtro.

Intensidad y alcance de VR



#### 14. FILTRO DE PASO DE BANDA CON LFO

#### 15. FILTRO DE PASO ALTO CON LFO

La frecuencia de los filtros cambia en el tiempo del ciclo configurado mediante el nivel y tiempo de volumen y el botón TAP.

##### ■ Botón TAP

El tiempo promedio se programa apretando el botón TAP más de 2 veces se convierte en el ciclo de tiempo LFO.

##### ■ Botón de selección del ritmo

"1/4" TEMPO= (A) X1/4

"1/2" TEMPO= (A) X1/2

"3/4" TEMPO= (A) X3/4

"1" TEMPO= (A) X1

"2" TEMPO= (A) X2

#### 16. PHASER

Este efecto produce fases diferentes con respecto al sonido original.

##### ■ Botón TAP

El tiempo promedio se programa apretando el botón TAP más de 2 veces convirtiéndose en el ciclo de tiempo LFO.

##### ■ Botón para seleccionar el ritmo

"1/4" TEMPO=(A) X1/4

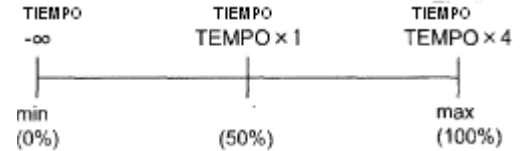
"1/2" TEMPO= (A) X1/2

"3/4" TEMPO= (A) X3/4

"1" TEMPO= (A) X1

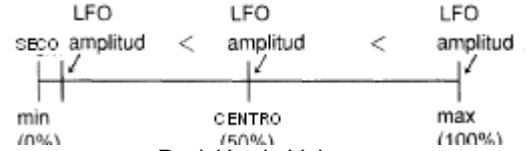
"2" TEMPO= (A) X2

##### Nivel y tiempo de VR



Posición de Volumen

##### Intensidad y alcance de VR

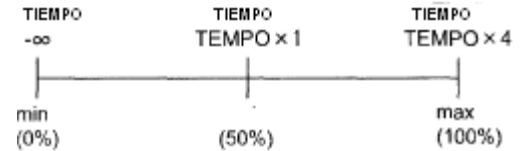


Posición de Volumen

##### \*Restaura el LFO

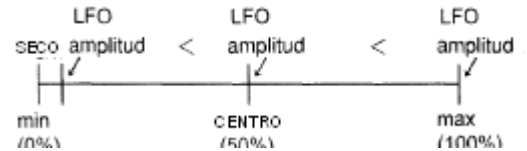
Esta característica restaura el ciclo LFO para conseguir el mismo efecto LFO al ajustar la intensidad y alcance de volumen y el botón de selección de ritmo.

##### Nivel y tiempo de VR



Posición de Volumen

##### Intensidad de alcance de VR



Posición de Volumen

##### \*Restaura el LFO

Esta característica restaura el ciclo LFO para conseguir el mismo efecto LFO al ajustar la intensidad y alcance de volumen y el botón de selección de ritmo.

## CÓMO CAMBIAR LA UNIDAD FADER

### PRECAUCIÓN

Cuando cambie el fader, asegúrese que el interruptor principal esté apagado, si no es así, ya que puede provocar ruido o corto circuito.

Cuando utilice el desarmador, asegúrese de abrir el lado derecho. De otra forma, puede quebrar los tornillos.

### ■ CÓMO QUITAR EL PANEL SUPERIOR

1. Quite todas las perillas fader y los 6 tornillos (\*). (Ver figura A)
2. Quite el panel superior.

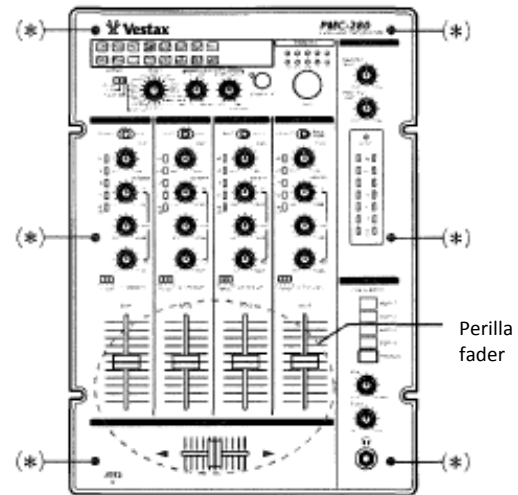


fig.A

### ■ CÓMO CAMBIAR LA UNIDAD FADER

1. Quite los tornillos del panel de fader. (Ver figura B)
2. Quite la unidad de fader de la mezcladora.
3. Con cuidado quite el conector de multicables de la unidad de fader. (Ver figura C)
4. Una el conector de multicables con una unidad nueva de fader.
5. Coloque la unidad de fader cuidadosamente y refuerce con tornillos.

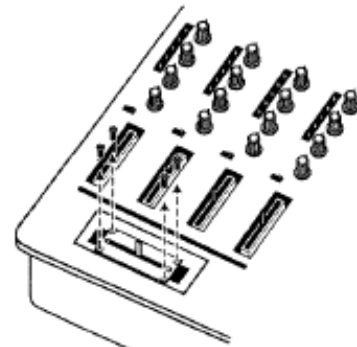


fig.B

Quite el conector multicable de la unidad fader.

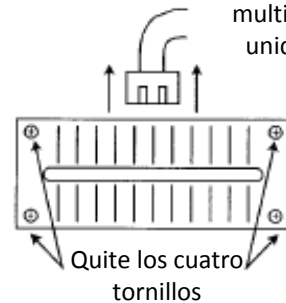


fig.C

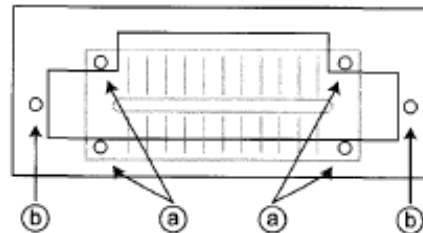
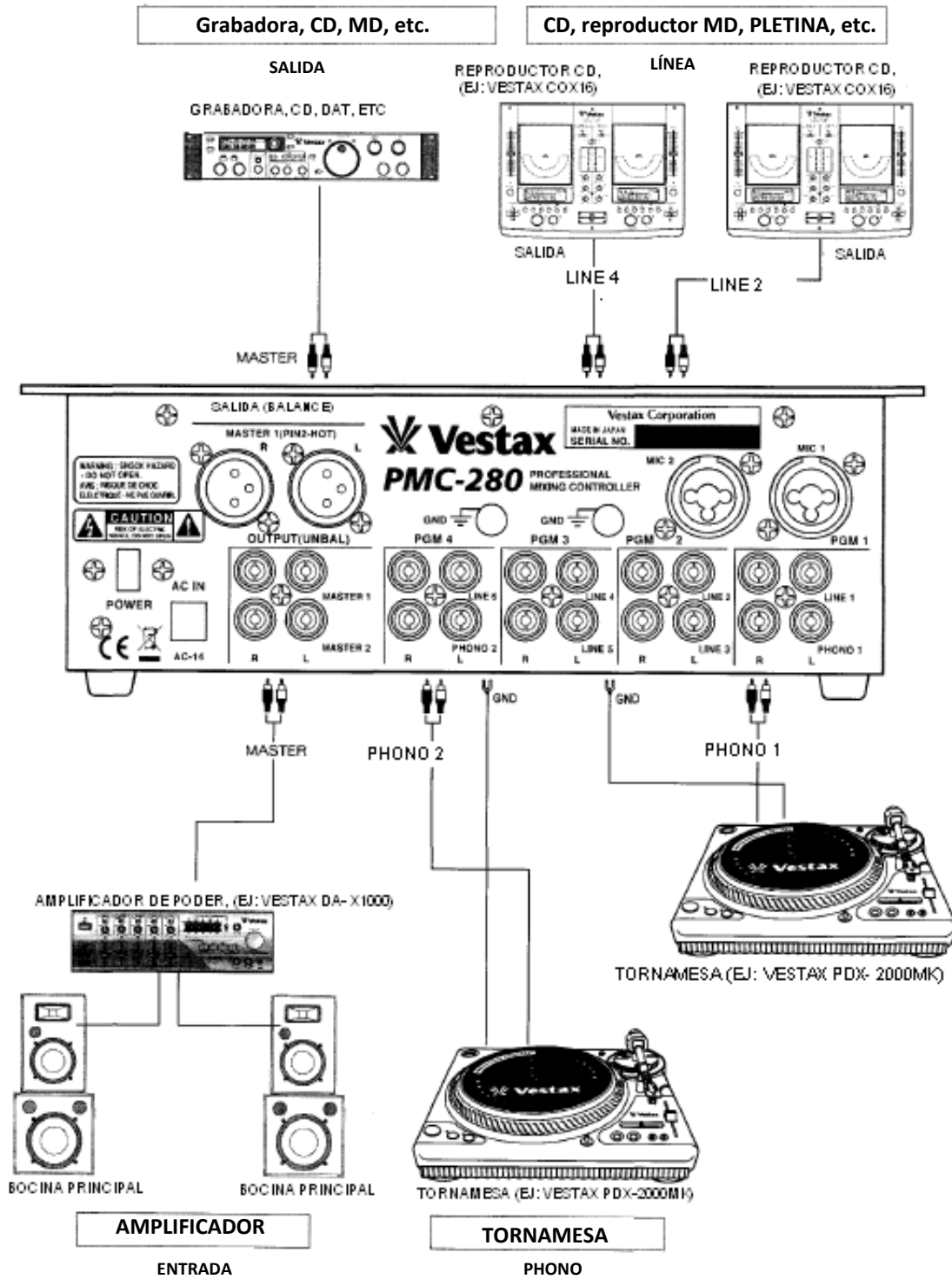


fig.D

ⓐ: CF-RUS or CF-R  
ⓑ: CF-PCV

# DIAGRAMA DE CONEXIÓN [ejemplo]



# ESPECIFICACIONES

SECCIÓN DE ENTRADA	ENTRADA NOMINAL	ENTRADA MÁXIMA	IMPEDANCIA
MIC IN:PGM – 1~2 (Φ6.3 PHONE JACK/UNBULANCED)	-52dBv (2.5Vrms)	-30dBv (32mVrms)	3.3 kΩ
PHONO IN:PGM-1,4 (RCA PIN JACK/UNBULANCED)	-45dBv (5.6Vrms)	-22dBv (80mVrms)	39 kΩ
LINE IN:PGM- 1~4(RCA PIN JACK/UNBULANCED)	0dBv (1.0V)	+11dBv (70mVrms)	7 kΩ
SECCIÓN DE SALIDA	ENTRADA NOMINAL	ENTRADA MÁXIMA	IMPEDANCIA
MASTER OUT: 1~2 (Φ6.3 PHONE JACK/UNBULANCED)	0dBv (1.0 Vrms)	+17dBv (7.5mVrms)	220Ω
PHONES (Φ6.3 PHONE JACK)		100Mw (47Ω102d)	>8Ω
ISOLADOR (PGM -1~4) :ALTO	2.5kHz≤/BOOST:+6dB CORTE :∞		
:MEDIO	250kHz~ 2.5kHz/BOOST:+6dB CORTE :∞		
:BAJO	≤/250Hz/ BOOST:+6dB		
RESPUESTA DE FRECUENCIA :LINE	20Hz ~ 20 kHz ±3dB		
S/N RATIO :LINE	70dB≤		
INTERFERENCIA :C.F	65dB≤		
	65dB≤		
OTROS			
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	AC-14 1500mA		
REQUERIMIENTO DE PODER	20VA		
PESO	4.5kg		
DIMENSIONES (WXHxD)	264 x80 (100-incluye perilla) x 393 (mm)		